



Pautas para imágenes

Consideraciones generales

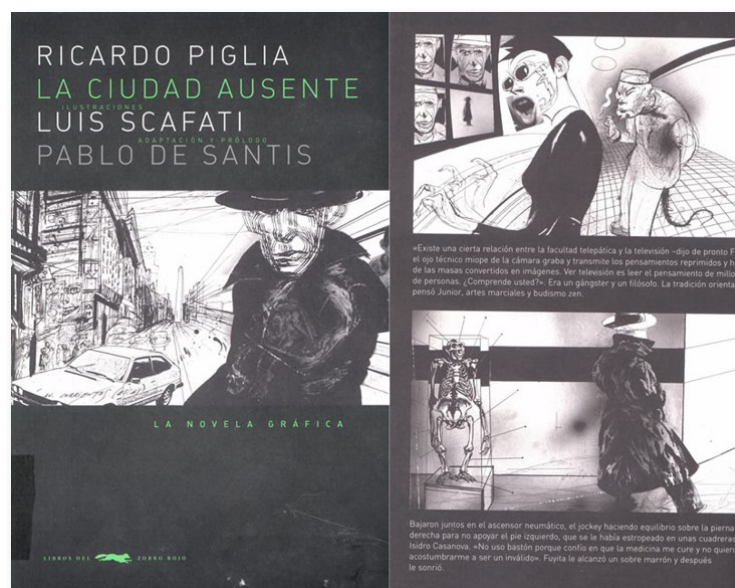
- ▶ Las imágenes debe ser de alta calidad (con una resolución de 300 dpi) y en formato jpg.
- ▶ Las tablas y gráficos deben estar un formato editable (nunca como imagen cerrada).

En el texto

- ▶ Usar la palabra 'Figura' para referirse a ilustraciones, mapas y fotografías. La palabra 'Cuadro' para referirse a esquemas. Además de 'Tablas' y 'Gráficos' en los casos correspondientes.
- ▶ Cada uno de estos elementos debe ser numerado de manera independiente, al menos que se trate de un solo elemento. Por ejemplo: Figura 1, Figura 2, Cuadro 1, Cuadro 2, etcétera.
- ▶ Se deben tener en cuenta los criterios de los estilos gráficos (resolución, tamaño, etcétera) propio de cada colección para incorporar estos elementos en el texto. Así como hacer uso de la plantilla de estilos.
- ▶ En el cuerpo del texto se deberá usar la abreviatura de la palabra 'figura' como Fig. (con mayúscula inicial), pero se escribirá la palabra completa en el epígrafe. En el caso de Cuadro, Tablas, no será necesario utilizar abreviaturas.
- ▶ Para incluir una imagen o figura se debe insertar la imagen y citarla en el texto como epígrafe, según el siguiente modelo:

Caso 1: imagen de otro autor

Figura #. Pequeña descripción. Autor, *título* (Editorial, año, URL).



Portada de novela gráfica basada en la obra de Ricardo Piglia. *La ciudad ausente*, 2013 (Libros del Zorro Rojo, <https://librosdelzorrorojo.mitiendanube.com/>).

Caso 2: imagen de elaboración propia

Figura #. Título o pequeña descripción. Elaboración propia

Estrategias editoriales	Estrategias traductológicas
Coyunturas históricas	Adaptación
Factores comerciales	Aclimatación onmástica
Componentes paratextuales	Resolución de casos de equivalencia cero en la lengua meta
Catalogación y organización editorial	Cambios de registro

Cuadro 14. Estrategias editoriales y traductológicas. Elaboración propia.

Caso 3: varias imágenes o autores en un mismo epígrafe

Figura #. Izquierda: Autor, título (Editorial, año, URL). Derecha: Autor, título (Editorial, año, URL). Descripción



Figura 54. Izquierda: Kurt Vonnegut, *Pájaro de celda* (La Bestia Equilátera, 2015). Derecha: Kurt Vonnegut, *Pájaro de celda* (Argós Vergara, 1980). Ambas cubiertas expresan diferentes momentos e interpretaciones de la misma obra de Vonnegut.

Caso 4: autor o fuente desconocida

Se incluirá solo la información de referencia que se encuentre disponible. Para estos casos se recomienda usar el título de la imagen en lugar del autor. En todos los casos se incluirá la URL para las imágenes que se encuentran en la web.



Figura 13. Primeras Pedanas



editorial
iupfa